

Leben; hat man sich aber aus diesem Unglück glücklich gerettet, so begiebt man sich der Güter wegen wieder in ein anderes Unglück: so setzen Menschen geringen Verstandes sowohl Leben als Vermögen auf's Spiel, indem sie bald jenes für dieses, bald dieses für jenes zu opfern bereit sind.

अर्थमनर्थं भावय नित्यं नास्ति ततः सुखलेशः सत्यम् ।

पुत्रादपि धनभाजां भीतिः सर्वत्रैषा विहिता रीतिः ॥ ३५८९ ॥

Betrachte das Geld (den Vortheil) stets als einen Nachtheil; fürwahr nicht die geringste Freude erwächst daraus; Besitzer von Reichthümern fürchten sich sogar vor dem eigenen Sohne: diese Weise ist aller Orten vorgeschrieben.

अर्थं प्राणविनाशं s. Spruch 3388.

अर्थं ब्रूयान्न चास्तसु गुणान्ब्रूयान्न चात्मनः ।

आद्यान् च साधुभ्यो नास्तपुरुषमाश्रयेत् ॥ ३५९० ॥

(Der Fürst) verrathe nicht Schlechten sein Vermögen, auch verrathe er ihnen nicht seine starken Seiten; von Guten nehme er Nichts und an einen schlechten Menschen schliesse er sich nicht.

अर्थं मूढात्तमासाद्य विद्यमैश्वर्यमेव वा ।

विचरत्यसमन्त्रे यः स पण्डित उच्यते ॥ ३५९१ ॥

Wer, wenn er zu grossem Vermögen, zu Wissen und Herrschaft gelangt ist, bescheiden auftritt, der wird für gebildet erklärt.

अर्थयुक्तिमविज्ञाय यः प्रीतौ कुरुते मनः ।

मित्रे वा यदि वा शत्रौ तस्यापि चलिता मतिः ॥ ३५९२ ॥

Wer, bevor er die Zweckmässigkeit davon erkannt hat, daran denkt, seine Liebe einem Freunde oder einem Feinde zuzuwenden, auch der hat sich verrechnet.

अर्थयेदेव मित्राणि सति वासति वा धने ।

नानर्थयन्प्रज्ञानाति मित्राणां सारफलगुताम् ॥ ३५९३ ॥

Freunde soll man ohne Rücksicht darauf, ob man Geld hat oder nicht, darum bitten: wer nicht darum bittet, erkennt nimmer der Freunde Werth oder Unwerth.

अर्थलोलुपता दुःखमिति बुद्धं चिरान्मया ।

पथदालम्बसे काम तत्तदेवानुरुध्यसे ॥ ३५९४ ॥

3389) MOHAM. b. सुखलेशः. d. सर्वत्रैव, कथिता st. विहिता, नीतिः st. रीतिः. Dieser Spruch fehlt in einigen Hdschr.

3390) MBH. 12, 2706.

3391) MBH. 3, 1040.

3392) MBH. 12, 5054, b. 5055, a.

3393) MBH. 3, 1302. a. अर्थयेदेव unsere Aenderung für अर्थयेदेव.

3394) MBH. 12, 6622. c. काम unsere Aenderung für कामं.